

GROS PLAN SUR UNE FAMILLE DE SANS-PAPIERS

LEXIQUE

Une régularisation / Régulariser

« Hamid et sa femme sont sans papier, aujourd'hui ils espèrent une **régularisation**. »

Ils espèrent obtenir des papiers officiels qui leur permettront de **régulariser** leur situation, c'est-à-dire de vivre en France sans être « hors-la-loi ».

Être hors-la-loi

« 14 familles sont **sans-papiers** ici, des familles qui ont longtemps caché qu'elles étaient **hors-la-loi**. »

Ces familles ne sont pas en situation régulière vis-à-vis de la loi parce qu'elles n'ont pas de papiers d'identité.

Une expulsion / Expulser

« Le comité de soutien craint l'arbitraire des préfets et des **expulsions** dès l'été. »

Les personnes qui s'investissent dans des associations de soutien aux étrangers sans papier ont peur que les autorités françaises **expulsent** les étrangers hors de France, c'est-à-dire que ces personnes soient renvoyées dans leur pays d'origine, contre leur volonté.

Une reconduite à la frontière

« Les parents ont reçu un **arrêté de reconduite à la frontière**. »

Les parents ont reçu une lettre leur annonçant qu'ils seraient expulsés de France, qu'ils devraient quitter la France.

La clandestinité / Un titre de séjour / Remettre en mains propres

« Pour rentrer pleinement dans sa nouvelle vie et sortir de la **clandestinité**, Hamid, encore méfiant, attend qu'on lui **remette** officiellement, **en mains propres**, son **titre de séjour**. »

Hamid vivait dans la **clandestinité**, il se cachait des autorités françaises parce qu'il n'avait pas de papier officiel l'autorisant à vivre en France, il n'avait pas de **titre de séjour**. S'il avait été contrôlé par la police, il aurait couru le risque d'être expulsé de France.

Hamid attend maintenant que quelqu'un de la préfecture lui remette en mains propres, c'est-à-dire directement dans ses mains, des papiers officiels.

Franchir le pas

« 14 familles sont sans-papiers ici, des familles qui ont longtemps caché qu'elles étaient hors-la-loi. Hamid et sa femme **ont franchi le pas** les premiers. »

Franchir le pas signifie se décider à faire quelque chose, franchir, passer un cap. Hamid et sa femme ont été les premiers à dire, à avouer, qu'ils n'avaient pas de papiers officiels les autorisant à vivre en France.

CULTURE / SOCIÉTÉ

Une circulaire

Une **circulaire** est un document officiel provenant d'un ministre ou d'un chef de service d'une administration et visant à donner des directives ou informations. On parle de **circulaire** ministérielle.

La circulaire du 13 juin de Sarkozy citée dans le reportage date de 2006 : elle autorisait les familles étrangères dont un ou plusieurs enfants étaient scolarisés en France à résider en France selon certaines conditions.

Depuis la **circulaire Valls du 28 novembre 2012**, les étrangers en situation irrégulière, parents d'enfants scolarisés, peuvent solliciter leur régularisation et espérer obtenir un titre de séjour s'ils remplissent les conditions suivantes : présence en France depuis au moins 5 ans et scolarisation de l'enfant depuis au moins 3 ans y compris en école maternelle.